



(GB) WHEEL SET (P/N 9222)

The Wheel Set will make your cultivator and all of the attachments more versatile. Allows you to park your tiller in a freestanding upright position for fueling and storage. The Wheel Set is extremely useful when using the Border Edger and Crevice Cleaner. Also it gives you the option of rolling your tiller to the garden.

(DE) RÄDER (Art. No. 9222)

Mit den Rädern lassen sich die Fräse und die anderen Zubehörteile noch besser einsetzen. Mit den Rädern können Sie das Gerät zum Beispiel parken, was das Betanken und die Lagerung im Winter enorm vereinfacht. Die Räder erleichtern außerdem die Arbeit mit dem Kantenschneider und dem Fugenreiniger. Und schließlich lässt sich das Gerät einfacher in den Garten transportieren.

(FR) JEU DE ROUES (Article N° 9222)

Le jeu de roues multiplie les usages de la motobèche et de ses accessoires. Grâce aux roues, la motobèche tient toute seule en position verticale pour permettre de faire le plein de carburant et pour le rangement. Le jeu de roues est particulièrement utile avec l'accessoire pour bordures et la nettoyeuse de crevasses. Grâce aux roues, vous pouvez également faire rouler la motobèche jusqu'au jardin.

(IT) GRUPPO DELLE RUOTE (Articolo n. 9222)

Il gruppo delle ruote rende più versatile il dissodatore e tutti i suoi attrezzi. Permette inoltre di parcheggiare il dissodatore in posizione diritta ai fini del rifornimento del carburante e della conservazione della macchina. Il gruppo delle ruote è estremamente utile se si usa il dissodatore e la pulitrice per fessure. Inoltre, permette di trasportare il dissodatore in giardino senza doverlo sollevare.

(NL) WIELENSET (Cat. nr. 9222)

De wielenset zal de cultivator en alle hulpstukken veelzijdiger maken. Hiermee kunt u de grondbewerker in een vrijstaande stand recht overeind zetten voor het bijvullen met brandstof en het opslaan. De wielenset is uiterst handig wanneer u de randtrimmer en voegenreiniger gebruikt. Ook heeft u hiermee de optie om de grondbewerker naar de tuin te rollen.

(PT) JOGO DE RODAS (P/N 9222)

O Jogo de Rodas transforma a sua cultivadora e todos os seus acessórios num equipamento mais versátil. Permite-lhe parar a sua cultivadora numa posição vertical, sem apoio, o que facilita o abastecimento de combustível e a armazenagem. O Jogo de Rodas é particularmente útil com o acessório para Orlas/Bordas e com o Limpador de Fendas. Graças a este jogo de rodas poderá ainda rolar a sua cultivadora para a levar até ao jardim.

(ES) JUEGO DE RUEDAS (Cat. # 9222)

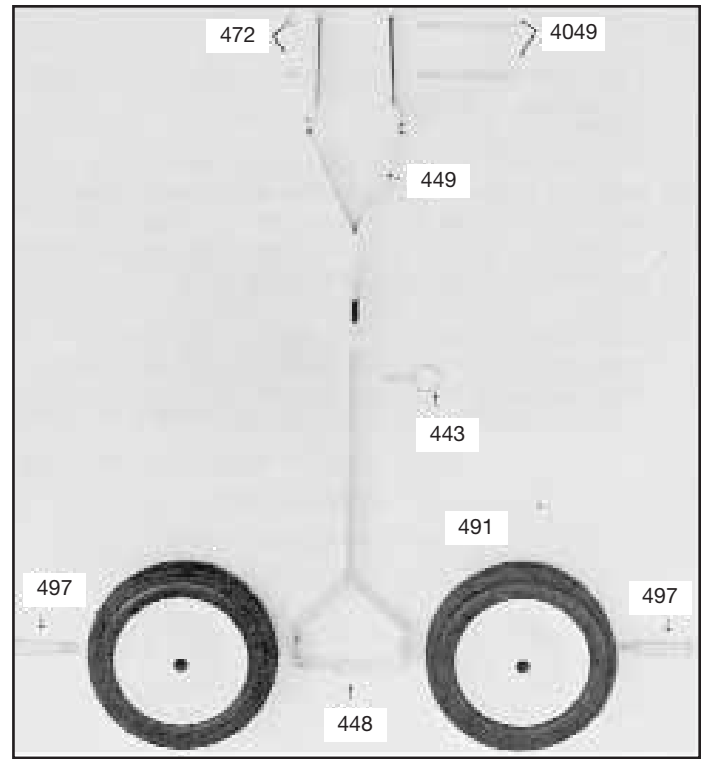
El juego de ruedas hará de su cultivadora un equipo más versátil así como a todos los aditamentos adicionales. Le permitirá colocar su excavadora en una posición vertical y apoyada en sí misma, para las funciones de llenado de combustible y almacenamiento. El juego de ruedas es extremadamente útil cuando se usa la orilladora Border Edger y la cepilladora de grietas. Este juego de ruedas también le ofrece la opción de desplazar rodando su excavadora por el prado.



JEU DE ROUES

Tous les accessoires en question (à l'exception du jeu de roues) sont montés sur l'arbre des roues dentées et sont maintenus en place à l'aide de goupilles. L'entretien des accessoires est très simple. Il suffit de les nettoyer à l'aide d'un tuyau d'arrosage. Lorsqu'ils sont secs, passer un chiffon imbibé d'huile sur les lames en acier.

Votre motobèche a été conçue et construite de manière à accepter un vaste éventail d'accessoires Mantis qui seront très utiles dans votre jardin. En outre, tous les accessoires Mantis ont été conçus en vue d'une fixation rapide et facile à la motobèche ou au moteur.



JEU DE ROUES

Assemblage et montage

Amenez doucement la motobèche au sol sur l'avant – pour la stabiliser.

1. A l'aide d'une paire de clés de 7/16", retirez 2 écrous, les boulons et les supports des manchons inférieurs de la motobèche et mettez-les de côté. Les supports seront remplacés par les extrémités des supports du jeu de roues.

2. Faites glisser le support de transmission (réf. 449) sur les manchons inférieurs de la motobèche, au-dessus du capot de la machine. L'assemblage sera serré. Vous remarquerez la flèche, pointant vers le haut sur le support.

Remarque : Assurez-vous que la voie du support du jeu de roues est pointée vers le bas et en direction opposée par rapport à l'arrière de la motobèche. Cette précaution prise, les roues ne rentreront pas en contact avec les dents (voir photo ci-dessus).

3. Serrez le support de transmission (réf. 449) avec les écrous (réf. 972) et les boulons (réf. 4049) fournis avec les roues.

4. En vous servant des boulons à embase (réf. 497) fournis, fixez les roues (réf. 491) au support de roue. Placez les boulons dans les roues et serrez-les sur les écrous à souder du support de roue (réf. 448).

5. Insérez le support de roue dans la voie du support de transmission. (Le support de la roue tient lâchement dans la voie pour permettre des ajustements en hauteur).

6. Insérez une cheville dans le trou correspondant à la hauteur souhaitée.

Utilisations suggérées

- Garez votre motobèche en position verticale, sans appui extérieur, pour faire le plein de carburant et pour le rangement.
- Faites rouler la motobèche jusqu'au jardin pour plus de confort.
- Utilisez les roues avec les autres accessoires de la motobèche pour une meilleure stabilité.
- Servez-vous des réglages multiples pour un contrôle précis de la profondeur.

JEU DE ROUES CAT N° 9222

GARANTIE ET REPARATIONS LIMITEES DES ACCESSOIRES

De Mantis grondbewerker en bijbehorende hulpstukken zijn voor een periode van TWEE JAAR VAN DE DATUM VAN AANKOOP gegarandeerd tegen defecten in materialen en vakmanschap. Alle tanden van de grondbewerker zijn 5 jaar gegarandeerd tegen breken. Mantis producten of onderdelen die gedurende de garantieperiode defect worden bevonden, dienen geretourneerd te worden naar onze fabriek.

De vervoerskosten voor onderdelen en apparaten die onder deze garantie voor vervanging worden geretourneerd, zijn voor rekening van de koper.

Als u ooit Mantis onderdelen nodig hebt, zullen wij die onmiddellijk naar u toesturen, (in de Verenigde Staten) gewoonlijk binnen 48 uren.

DEZE GARANTIE zal niet van kracht zijn als het product onderworpen is aan wanbehandeling, verwaarlozing of ongelukken of als het product gerepareerd of gewijzigd is buiten onze fabriek te Southampton in enig opzicht waardoor de conditie of werking beïnvloed is.

Mantis aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor speciale indirecte of

bijkomende schade die het gevolg is van defecte apparatuur. Er zal geen impliciete garantie, met inbegrip van waarborg van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, van kracht zijn na de schriftelijke garantieperiode.

Als u een product voor reparatie of een schatting van de kosten van reparatie retourneert, laat ons dan a.u.b. weten wat kapot blijkt te zijn of welke prestatie verbeterd moet worden.

Demonteer het product en verpak het in de originele verpakking of een andere sterke kartonnen doos. Stuur het geretourneerde product gefrankeerd via UPS of via het postkantoor.

NEEM VOOR REPARATIES OF TERUGBETALINGEN CONTACT OP MET DE PLAATSELIJKE MANTIS DEALER.

POUR LES REPARATIONS OU LES REMBOURSEMENTS :

AVERTISSEMENT • DANGER

L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN INAPPROPRIÉ DE CES ACCESSOIRES, OU L'OMISSION DE PORTER LA PROTECTION ADÉQUATE, Y COMPRIS UN CASQUE ANTIBRUIT ET DES LUNETTES DE PROTECTION, PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.

VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE LES RÈGLES DE FONCTIONNEMENT SUR, AINSI QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.

Avertissements - Ce qu'il faut faire

Veillez lire et comprendre le manuel d'instructions. Il convient d'accorder une attention particulière à toutes les sections relatives à la sécurité.

1. Gardez toujours une prise ferme sur les deux poignées pendant que l'accessoire est en mouvement et/ou que le moteur tourne. **SOYEZ VIGILANT !!** Les dents peuvent bouger par inertie après qu'on aura relâché la gâchette de l'obturateur. Assurez-vous que les dents sont complètement arrêtées et que le moteur est à l'arrêt avant de lâcher la motobèche.

2. Maintenez toujours une assise ferme et un bon équilibre, ne présumez pas trop de vos forces en utilisant la motobèche. Avant de commencer à utiliser la motobèche, vérifiez l'aire de travail pour y relever tout obstacle susceptible de vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la machine.

3. Gardez toujours l'aire de travail exempte d'enfants, d'animaux domestiques et de curieux.

4. Soyez toujours vigilant. Regardez ce que vous faites et faites preuve de discernement. N'utilisez pas la motobèche lorsque vous êtes fatigué.

5. Habillez-vous toujours adéquatement. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements lâches car ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Utilisez des gants résistants. Les gants réduisent la transmission de vibrations à vos mains. L'exposition prolongée aux vibrations peut causer un engourdissement et d'autres problèmes. Portez des chaussures antidérapantes pour assurer une posture sûre et adéquate.

6. Portez toujours des lunettes de protection et un casque antibruit. La protection oculaire doit répondre aux exigences CE en vigueur. Pour éviter les lésions auditives, nous recommandons le port d'un casque antibruit lors de chaque utilisation de la motobèche.

7. Conservez toujours une distance sûre entre deux ou plus de deux personnes lorsque vous ne travaillez pas seul.

8. Inspectez toujours votre motobèche avant chaque usage et assurez-vous que tous les protecteurs, poignées et attaches sont solides, en état de marche et en place.

9. Entretenez et examinez toujours votre motobèche et ses accessoires avec soin. Suivez les instructions d'entretien données dans le présent manuel.

10. Rangez toujours les accessoires à l'abri (endroit sec) et où les enfants n'ont pas accès. La motobèche ainsi que le carburant ne doivent pas être rangés dans la maison.

Avertissements - Ce qu'il ne faut pas faire

N'utilisez pas la motobèche d'une seule main, gardez les deux mains sur les poignées, doigts et pouces encerclant celles-ci pendant que les dents sont en mouvement et que le moteur tourne.

Ne présumez pas trop de vos forces. Conservez une bonne posture et un bon équilibre en tout temps.

Ne tentez pas de dégager un accessoire lorsque celui-ci est en mouvement. Ne tentez jamais de retirer des matériaux bloqués avant de mettre le moteur à l'arrêt et de vous assurer que l'accessoire est complètement arrêté.

Ne laissez pas les enfants ou les personnes incapables de s'en servir utiliser la motobèche.

N'utilisez jamais la motobèche si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de stupéfiants.

Ne tentez pas de réparer l'appareil. Confiez les réparations à un technicien ou revendeur qualifié. Assurez-vous que seules des pièces Mantis d'origine sont utilisées.

AVERTISSEMENT • DANGER

MANIEZ LE CARBURANT AVEC SOIN, IL EST TRÈS INFLAMMABLE. LE REMPLISSAGE EN CARBURANT D'UN MOTEUR CHAUD OU A PROXIMITÉ D'UNE SOURCE D'ALLUMAGE PEUT PROVOQUER UN INCENDIE ET CAUSER DES BLESSURES GRAVES ET/OU DES DOMMAGES CONSIDÉRABLES.

Avertissements concernant le moteur et le carburant – Ce qu'il faut faire

Utilisez toujours de l'essence fraîche dans le mélange de carburant. De l'essence viciée peut causer des fuites.

Tirez toujours le cordon du démarreur lentement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Tirez ensuite le cordon rapidement pour éviter les rebonds et prévenir des blessures au bras ou à la main.

Faites toujours marcher le moteur avec un pare-étincelles installé et en bon état de marche.

Avertissements concernant le moteur et le carburant – Ce qu'il ne faut pas faire

Ne faites pas le plein de carburant et ne vérifiez pas le carburant en fumant, où à proximité d'une flamme nue ou autre source d'allumage. Arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il est refroidi avant de refaire le plein.

Ne faites pas le plein de carburant et ne mettez pas en marche ou ne faites pas fonctionner cette motobèche à l'intérieur ou dans un endroit mal aéré.

Ne faites pas tourner le moteur lorsque le système électrique

provoque une étincelle à l'extérieur du cylindre. Durant les vérifications périodiques de la bougie, tenez celle-ci à une distance sûre du cylindre pour éviter de brûler le carburant évaporé du cylindre.

Ne vérifiez pas la formation d'étincelle, la bougie ou le fil de bougie étant enlevé. Utilisez un dispositif d'essai approprié.

Ne lancez pas le moteur, la bougie étant enlevée, sauf lorsque vous vous préparez à ranger la motobèche pour plusieurs mois.

Ne faites pas tourner le moteur s'il y a une odeur d'essence ou s'il existe d'autres conditions explosives.

N'utilisez pas la motobèche si de l'essence a été déversée. Nettoyez complètement l'essence renversée avant de mettre le moteur en marche.

N'utilisez pas la motobèche en cas d'accumulation de débris autour du silencieux et des ailettes de refroidissement.

Ne touchez pas aux silencieux, cylindres ou ailettes de refroidissement chauds car le contact peut causer des brûlures graves.